

1. Wstęp
2. Opis menu
  - 2.1. Adnotacje
    - 2.1.1. Moje słownictwo
    - 2.1.2. Moja gramatyka
      - 2.1.2.1. Zagadnienia ogólne
      - 2.1.2.2. Zagadnienia gramatyczne
    - 2.1.3. Moje intencje komunikacyjne
    - 2.1.4. Moje klasyfikacje tekstów
    - 2.1.5. Moje metody nauki
  - 2.2. Wyszukiwanie i organizacja
    - 2.2.1. Szukaj
    - 2.2.2. Pokaż listę
    - 2.2.3. Kopia pdf
  - 2.3. Utwórz nowe pole
    - 2.3.1. Tworzenie pola głównego
    - 2.3.2. Tworzenie pola wewnątrz pola głównego
    - 2.3.3. Usuwanie pola
3. Dostępne języki

### 1. Wstęp

**Narzędzia analizy** pomagają uczniom w organizacji nowych zagadnień języka niemieckiego. Być może uczeń zobaczył je poza lekcją lub poza klasą: konsultując gramatykę, rozmawiając z kolegą etc. Dzięki **narzędziom analizy** uczniowie tworzą swój własny „zeszyt cyfrowy”. Zeszyt może być używany dokładnie tak samo jak ten tradycyjny z długopisem, jednak posiada dwie ważne zalety: po pierwsze jest niezbędną pomocą w procesie nauki, gdyż jego okna wirtualne są zaprojektowane mając na uwadze ważne aspekty językowe; po drugie dzięki zapisowi komputerowemu swoich notatek uczeń ma wygodniejszy i przystosowany na każdy etap nauki dostęp do informacji, które może uzyskać przez Internet lub wydrukowaną wersję pdf. Następnie zostaną opisane rozmaite funkcje „zeszytu cyfrowego” które oferuje się w menu głównym zeszytu.

### 2. Opis menu

Menu główne składa się z trzech rubryk: lewa rubryka na **notatki**, rubryka główna w celu **wyszukiwania i organizacji** oraz prawa rubryka do **tworzenia nowych pól**.

#### 2.1 Adnotacje

W zależności zainteresowania ucznia różnymi aspektami językowymi, umożliwia się tworzenie notatek w jednej wielu kategoriach. Ogółem istnieje pięć kategorii:

- **Moje słownictwo** w celu zanotowania i zorganizowania słownictwa
- **Moja gramatyka** dla zagadnień gramatycznych

- **Moje intencje komunikacyjne** aby uporządkować różne aspekty języka niemieckiego (słownictwo i gramatykę) poprzez intencje komunikacyjne
- **Moje klasyfikacje tekstów** aby określić charakterystyki oraz schematy danych tekstów
- **Moje metody nauki** aby przeanalizować różne metody nauki w zależności od typu problemu

### 2.1.1 Moje słownictwo

Aby zanotować nowe słowo uczeń ma do dyspozycji cztery różne pola: **rzeczownik, czasownik, przymiotnik oraz inne**, według rodzaju słowa, które się wybiera, np. rodzaj (w przypadku rzeczowników), forma liczby mnogiej etc. W celu zagwarantowania poprawnego zapisu słów pole **rzeczownika** jest obowiązkowe, tzn. nie ma możliwości zapisania samego czasownika. W ten sposób uczeń tworzy kolokacje, w których występują wszystkie możliwe połączenia przymiotników, czasowników czy też innych wyrazów związanych z rzeczownikiem. Pole „**Inne**” służy jako „As z rękawa”, np. można tu zanotować początek wyrazu złożonego, zamiast całego wyrażenia w polu „**rzeczownik**”.

**Jak korzystać z wirtualnych okien „Moje słownictwo”.** Na początku należy wybrać z paska menu odpowiedni **zbiór tematyczny**. Większość pól tematycznych posiada pola podporządkowane wewnątrz danej grupy. Wszystkie pola są ponumerowane, aby ułatwić wyszukiwanie. W przypadku nie znalezienia żadnego pola pasującego do słowa, które chcemy zanotować, uczeń może utworzyć nowe pola (patrz 2.3). Po wybraniu danego pola można wybrać słownik (jako pierwszy pojawia się niemiecki słownik internetowy <http://www.dwds.de>, jednak wybór innego słownika jest niezwykle łatwy, zarówno jedno lub dwujęzycznego). W **innych polach** uczeń może powiązać zanotowane słowa z innymi kategoriami lewej kolumny z głównego menu: **gramatyka, intencje komunikacyjne, klasyfikacje tekstów**. Dzięki temu, uczeń będzie mógł kontrolować każde zanotowane zagadnienie w sposób zorganizowany, mając ułatwioną kompletną naukę języka niemieckiego, mając na uwadze, że jego praca jest o wiele bardziej skomplikowana niż lista słownictwa.

### 2.1.2. Moja gramatyka

Okna „**Moja gramatyka**” są najbardziej zróżnicowane i skomplikowane, gdyż zostały zaprojektowane według zagadnień, które należy mieć na uwadze. Tak jak w poprzednim punkcie „**Moje słownictwo**” mamy puste pola, które pozwalają uczniowi uporządkować nauczone zagadnienia. Istnieje także pasek menu z wyborem potrzebnego tematu gramatycznego. Tak jak „**pola tematyczne**”, można rozwinąć lub zmodyfikować tematy gramatyczne w głównym menu (patrz 2.3.). W tym przypadku nie oferuje się okien specjalistycznych, lecz dwa okna które pojawiają się we wszystkich tematach gramatycznych, **okno „wykrzyknika”**, aby zapisać zagadnienie, które chce się pamiętać oraz okno „**Siehe auch**” (zobacz również), aby powiązać tematy

gramatyczne z innymi zagadnieniami. Generalnie, te dwa okna są niczym „pusta kartka w nieskończoność”. Jeżeli uczeń chce zanotować wiele informacji, polecamy powiększenie kartek w dolnym, prawym trójkącie kartki (powiększenie nie może być zrealizowane przez wyszukiwarkę **Internet Explorer**).

Tematy gramatyczne można analizować pod różnym kątem. Ze względu na to, należy przedstawić je w jasny sposób, aby ułatwić pracę z wirtualnymi oknami.

### 2.1.2.1 Zagadnienia ogólne

Naszą intencją jest nie przytłaczanie uczniów dużą ilością tablic. Jednakże, istnieje wielu uczniów, którzy wolą mieć wiele uzupełnionych tablic, podczas gdy inni wolą krótkie sformułowania organizując naukę. Ze względu na to skonstruowaliśmy tematy gramatyczne tak, aby uczeń miał wybór między „**dodać tablicę**” lub użyć „**pustą kartkę**”, w celu zanotowania ważnych dla niego informacji.

### 2.1.2.2 Zagadnienia gramatyczne

Wyróżnia się **PRONOMEN (=zaimki)** i **ARTIKELWÖRTER (=rodzajniki)**, gdyż uważamy, że ten podział pomaga w deklinacji oraz unikaniu błędów. Z tego samego powodu wyróżnia się **INTERROGATIVPRONOMEN** i **INTERROGATIVARTIKEL**. Zawsze wychodzi się z założenia, że zaimek zastępuje rzeczownik, podczas gdy rodzajnik towarzyszy nazwie. W przypadku **INTERROGATIVPRONOMEN** oferuje się trzy tablice (pierwsza tablica-deklinacja **Wer** i **Was**, druga tablica-deklinacja **welche** i **was für eine**).

Czasowniki grupuje się mając na uwadze typ nieregularności, który przedstawiają. Wyróżnia **SCHWACHE VERBEN (=czasowniki regularne)**, **STARKE VERBEN (=czasowniki nieregularne ogólne)** i **GEMISCHTE VERBEN (=czasowniki z cechami dwóch poprzednich grup)**.

### 2.1.3 Moje intencje komunikacyjne

Lista **intencji komunikacyjnych**, ze względu na skomplikowaną strukturę, jest tą, która ulegnie największym zmianom, w zależności od potrzeb ucznia (patrz 2.3.). W tym przypadku okna są identyczne dla wszystkich **intencji komunikacyjnych**. W **Mittel** uczeń notowałby konkretne przykłady np. bei w intencjach komunikacyjnych warunkowości: w **Theoretische Beschreibung** zanotowałby, że dotyczy ona zaimków, w **Beispiel** dany przykład i w polu **Siehe auch** ma możliwość odniesienia się do zagadnień związanych z tematem, w tym przypadku podpunkt zaimki w **Mojej gramatyce**.

### 2.1.4 Moje klasyfikacje tekstów

Zarówno jak w Intencjach komunikacyjnych, tak i tutaj zawsze oferuje się takie same okno z pytaniami dotyczącymi opisów struktury tekstu. Zgodnie z potrzebną informacją użyje się danej kategorii. Bez wątpienia, przyszłemu

tłumaczowi będzie niezwykle przydatne utworzenie okna z danym rodzajem tekstu. Jednakże uważamy, że każdy może owocnie korzystać z metody ułatwiającej analizę różnych rodzajów tekstu. Tak jak w innych kategoriach lista może zostać urozmaicona lub zmodyfikowana (patrz 2.3).

### 2.1.5 Moje metody nauki

W tej kategorii nie oferuje się żadnej listy. Ze względu na to, przed pierwszym użyciem należy utworzyć zadanie, pod kątem ucznia, który następnie zapisze swoje postępowanie w procesie nauki (patrz 2.3). Okno dotyczące metod nauki składa się z czystej kartki. Zaleca się, aby uczeń ponumerował postępowania w czasie zapisu od samego początku, gdyż jest prawdopodobne, iż uczeń będzie miał wiele metod na jedno zadanie (np. czytanie ze zrozumieniem). Dzięki temu później będzie miał łatwiejszy dostęp do informacji.

## 2.2 Wyszukiwanie i organizacja

Główna kolumna **menu głównego** posiada cztery różne pola: **Szukaj, Pokaż listę, Kopia pdf, Pomoc**.

### 2.2.1 Szukaj

W tym akapicie uczeń można znaleźć wszystkie wcześniejsze zagadnienia, omówione według różnych kryteriów.

W ten sposób, z jednej strony pojawia się tablica z całością zanotowanego słownictwa w różnych kategoriach: **słownictwo, grupy tematyczne, gramatyka, intencje komunikacyjne, klasyfikacja tekstów**. Po prawej stronie tabeli znajdują się funkcje „**edytuj**” oraz „**usuń**”, które pozwalają nowy dostęp do mojego słownictwa w celu modyfikacji informacji. Ta strona może okazać się bardzo przydatna w sprawdzaniu ogólnego słownictwa.

Z drugiej strony istnieje można szukać słów za pomocą: **kolejność alfabetyczna, grupy tematyczne, intencje komunikacyjne, gramatyka, klasyfikacja tekstów**. Po kliknięciu na dane słowo ukazują się wszystkie kolokacje, jako że słowo zawsze było notowane w zestawieniu z innymi słowami lub kategoriami. Wszystko jest połączone między sobą (projekt w trakcie opracowywania), dlatego informacje nie gubią się. Jednakże należy od początku mieć na uwadze pragmatyczne użycie języka obcego oraz jego aspekty kulturowe.

**Obserwacje:** Wcześniej wspomniane wyszukiwanie koncentruje się na słownictwie. Jednakże istnieją przypadki, kiedy dana intencja komunikacyjna nie jest powiązana z żadnym konkretnym terminem, lecz zagadnieniem gramatycznym (np. intencja komunikacyjna „**przypuszczenie**” poprzez czas **Futur**). W tym przypadku należy bezpośrednio szukać intencji komunikacyjnej w lewej kolumnie lub użyć wersji pdf w celu ogólnej wizji wszystkich zanotowanych intencji komunikacyjnych (patrz 2.2.2.).

### 2.2.2 Pokaż listę

Aby dowiedzieć się jakimi polami dysponuje lista, pola tematyczne, moja gramatyka, moje intencje komunikacyjne i moje klasyfikacje tekstu, wygodniej jest użyć opcji „**Pokaż listę**”. Również tutaj pojawiają się pola utworzone przez ucznia.

### 2.2.3 Kopia pdf

Korzystanie z „**zeszytu cyfrowego**” jest możliwe bez użycia komputera. W tym przypadku oferuje się możliwość przekształcenia notatek ucznia w **wersję pdf**. Istnieje opcja wydruku całego materiały lub jego części, podzielonych na kategorie.

## 2.3 Utwórz nowe pole

Po prawej stronie menu głównego uczeń może utworzyć nowe pola dla list, które oferuje się w pięciu następujących kategoriach: słownictwo, dodać nową gramatykę, intencje komunikacyjne, klasyfikacja tekstów oraz metody nauki.

### 2.3.1 Tworzenie pola głównego

Jeżeli uczeń chce utworzyć nowe pole główne musi bezpośrednio odnieść się do polecenia „**nazwij nową grupę tematyczną/nowe zagadnienie gramatyczne/nowa intencja komunikacyjna/nowy typ tekstu/nowe zadanie**” aby określić pole. Numerowanie jest niezwykle ważne aby zachować jednolitą kolejność. Jedynym wyjątkiem są „**metody nauki**”, gdzie kolejność nie odgrywa żadnej roli.

### 2.3.2 Tworzenie pola wewnątrz pola głównego

Na początku należy wybrać **pole główne**. Następnie wpisuje się **nazwę nowego pola podporządkowanego** w dolnej karcie, mając na uwadze poprawną numerację aby zachować poprawną kolejność (oprócz metod nauki).

### 2.3.3 Usuwanie pola

W celu usunięcia pola utworzonego przez ucznia wybiera się dane pole, klikając „**usuń**” i następnie „**zapisz zmiany**”. W przypadku kategorii „**Metody nauki**” należy wybrać opcję „**Usuń jedno zadanie**”, następnie zaznaczyć zdanie, które chce się usunąć, wybrać przycisk „**Usuń**” i „**Zapisz zmiany**”.

## 3.Dostępne języki

Strona jest dostępna po hiszpańsku i angielsku, w przyszłości zostaną dodane inne języki, tak aby każdy uczeń mógł używać portalu w swoim języku

ojczystym. Jednakże w przypadku określeń gramatycznych jest preferowane zachowanie nazw niemieckich, w celu uniknięcia niejasności między językiem ucznia i językiem będącym przedmiotem nauki.